

四庫全書精華

邵華澤題



文
白
對
照
全
譯

中國文史出版社

SIKUQUANSHUJINGHUA

《四庫全書》是乾隆皇帝親自組織的我國歷史上第一部規模最大的叢書。由總纂官紀昀（曉嵐）等主持，集四部、三千四百六十一種書目，七萬九千零三十九卷，總字數將近十億，可謂超級文化大典。成書後，先編寫了四個抄本，分藏于文淵閣、文溯閣、文津閣、文宗閣（即內廷四閣）或稱「北四閣」；乾隆五十二年，又續抄三部，分貯于文匯閣、文宗閣、文溯閣（即浙江三閣）或稱「南三閣」。這七部抄本，深藏秘府，世人很難窺及，之後又歷經戰亂，屢遭焚燬。文淵閣也一度散失，文溯閣本則於本世紀四十年代末被運到台灣收藏，這就使得幸存的《四庫全書》彌足珍貴。



四庫全書精華

貳

集部〔共六冊〕

主編

于永玉
郭守信

中國文史出版社

目 录

昭明文选

琴赋并序 嵇叔夜 (357)

情

高唐赋并序 宋玉 (385)

神女赋并序 宋玉 (399)

登徒子好色赋并序 宋玉 (407)

洛神赋 曹子建 (412)

劝励

励志诗 张茂先 (424)

游仙

游仙诗 何敬宗 (431)

招隐

招隐诗 陆士衡 (433)

游览

登池上楼 谢灵运 (435)

咏怀

- 秋怀 谢惠连 (438)

哀伤

- 七哀诗 曹子建 (441)
悼亡诗三首 潘安仁 (442)

赠答二

- 赠山涛 司马绍统 (450)
为贾谧作赠陆机 潘安仁 (452)

赠答三

- 答灵运 谢宣远 (465)

赠答四

- 和谢监灵运 颜延年 (467)
答颜延年 王僧达 (470)
古意赠王中书 范彦龙 (473)

行旅下

- 还都道中作 鲍明远 (475)

乐府上

- 怨歌行 班婕妤 (477)

乐府下

- 鼓吹曲 谢玄晖 (479)

挽歌

- 挽歌诗 缪熙伯 (481)

杂歌

- 歌并序 荆轲 (483)

杂诗上

- 情诗 曹子建 (485)

- 思友人诗 曹颜远 (486)

杂诗下

- 时兴 卢子谅 (489)

- 斋中读书 谢灵运 (491)

骚上

- 九歌四首 屈平 (493)

骚下

- 九章 屈平 (505)

- 卜居 屈平 (509)

七

- 七发 枚叔 (514)

上书

- 上书秦始皇 李斯 (547)

笺

- 与魏文帝笺 繁休伯 (557)

书

- 答苏武书 李少卿 (561)

- 报任少卿书 司马子长 (580)

与山巨源绝交书 嵇叔夜 (607)

设论

答客难 东方曼倩 (625)

辞

秋风辞并序 汉武帝 (636)

序

豪士赋序 陆士衡 (638)

颂

酒德颂 刘伯伦 (649)

论

过秦论 贾谊 (653)

四子讲德论 王子渊 (665)

养生论 嵇叔夜 (698)

吊文

吊屈原文 贾谊 (712)

琴 賦 并序

嵇叔夜

余少好音声，长而玩之^①。以为物有盛衰，而此无变；滋味有馔^②，而此不倦。可以导养神气，宣和情志^③，处穷独而不闷者^④，莫近于音声也^⑤。是故复之而不足，则吟咏以肆志；吟咏之不足，则寄言以广意^⑥。然八音之器^⑦，歌舞之象，历世才士^⑧，并为之赋颂。其体制风流^⑨，莫不相袭。称其材干^⑩，则以危苦为上^⑪；赋其声音，则以悲哀为主；美其感化，则以垂涕为贵。丽则丽矣^⑫，然未尽其理也。推其所由，似元不解音声；览其旨趣^⑬，亦未达礼乐之情也^⑭。众器之中，琴德最优^⑮。故缀叙所怀^⑯，以为之赋。其辞曰：

【注释】

①玩：习。②馔（yàn）：同“饫”。饱，足。③导养神气：疏导气血，静养精神，是养生以求长寿之法。宣

和：舒展，调和。④穷独：指逆境。《孟子·公孙丑》：“柳下惠……遗佚而不怨，阨穷而不悯。”又《孟子·尽心》：“穷则独善其身，达则兼善天下。”⑤近：过。⑥寄言：托言。广意：阐述思想。⑦八音：古代乐器的统称。指金、石、丝、竹、匏、土、革、木。⑧才士：有才气的文士。⑨体制：指诗赋的体裁。风流：流风余韵，此指传统的形式。⑩材干：制作乐器的材料。⑪危苦：吕延济注：“危苦，意生于高峻也。”⑫丽：好。⑬旨趣：宗旨。⑭礼乐：《礼记·文王世子》：“凡三王教世子必以礼乐。乐，所以内修也；礼，所以外修也。礼乐交错于中。”又《礼记·乐工记》：“故礼以道其志，乐以和其声，政以一其行，刑以防其奸，礼乐刑政，其极一世。”⑮琴德：指琴在教化中的作用。⑯缀叙：写作。

惟椅梧之所生兮^①，托峻岳之崇冈。披重壤以诞载兮^②，参辰极而高骧^③。含天地之醇和兮^④，吸日月之休光^⑤。郁纷纭以独茂兮^⑥，飞英蕤于昊苍^⑦。夕纳景于虞渊兮^⑧，旦晞干于九阳^⑨。经千载以待价兮，寂神峙而永康^⑩。

【注释】

①椅梧（yī wú）：梧桐之类的树木，适合作琴。一般

是以桐木作面板，以梓木作底板，合为音箱。②重壤：厚土。诞载：生长。③参辰极：与北斗星齐高。参，齐。辰极，北斗星。高骧（xiāng）：高高向上。骧，高举。④醇和：天地间的精气。⑤休光：美丽的光辉。⑥郁纷纭：枝叶繁茂的样子。⑦英蕤（ruí）：花絮。昊（hào）苍：苍天。⑧景：影。虞渊：日落之所在。⑨晞（xī）：晒。九阳：九天之崖。⑩待价：待人采伐。寂：悠闲。峙：同“峙”，耸立。

且其山川形势：则盘纡隐深^①，碓嵬岑岳^②。互岭巉岩^③，岵岵岵岵^④。丹崖嶮巖^⑤，青壁万寻。若乃重甍增起^⑥，偃蹇云复^⑦。邈隆崇以极壮^⑧，崛巍巍而特秀^⑨。蒸灵液以播云^⑩，据神渊而吐溜^⑪。尔乃颠波奔突^⑫，狂赴争流。触岩舐隈^⑬，郁怒彪休^⑭。涌洶腾薄^⑮。奋沫扬涛^⑯。滂汨澎湃^⑰，蜃螭相纠^⑱。放肆大川，济乎中州。安回徐迈^⑲，寂尔长浮^⑳。澹乎洋洋^㉑，萦抱山丘。详观其区土之所产毓^㉒，奥宇之所宝殖^㉓，珍怪琅玕^㉔，瑶瑾翕赭^㉕，丛集累积，奂衍于其侧^㉖。若乃春兰被其东，沙棠殖其西，涓子宅其阳^㉗，玉醴涌其前^㉘，玄云荫其上^㉙，翔鸾集其颠，清露润其肤，惠风流其间^㉚。竦肃肃以静谧^㉛，

密微微其清闲^②。夫所以经营其左右者^③，固以自然神丽，而足思愿爱乐矣^④。

【注释】

①盘纤(yū)：曲折回环。②碓嵬(cuī wéi)：高峻的样子。岑岳：危险之状。岳同“岩”。③巉岩：险峻的山石。④岵岵(zuó è)：山高的样子。岵岵(yín)：山石险峻的样子。⑤岵岵(xiǎn xī)：艰险崎岖。⑥重巘(chōng yǎn)：重重叠叠的山峰。⑦偃蹇(jiǎn)：高高的样子。⑧隆崇：高大的样子。⑨嵒嵒：陡峭的样子。⑩灵液：指水蒸气。⑪神渊：山泉。吐溜：形成水流。溜，流。⑫颠波奔突：水势急湍的样子。⑬触：至。舐(dī)：碰撞。隈(wēi)：弯曲的地方。⑭郁怒：盛怒。彪休：愤怒的样子。⑮腾薄：波浪相激。⑯奋沫：激起细碎的浪花。⑰沛汨(jié gǔ)：急流激荡的样子。⑱蛩蛩(wǎn shàn)：盘旋。相纠：缭绕不断。⑲安回：安然回旋。徐迈：缓缓流淌。⑳寂尔长浮：无声地流向远方。㉑澹乎洋洋：水势弥漫。㉒区土：区域。产毓：生长。毓，通“育”。㉓奥宇：即奥区，深藏珍宝之地。宝殖：繁殖贵重的物产。㉔琅玕(láng gān)：美玉。㉕瑶瑾：美玉。翕赭(xì xì)：光色。㉖涣衍：分散。㉗涓子：齐人，作《琴心》三篇。㉘玉醴：醴泉。扬雄《泰玄赋》：“饮玉醴以解渴。”宋玉《笛

赋》：“醴泉流其右。”②玄云：黑云，浓云。③惠风：南风。④竦：高耸。肃肃：树木上竦的样子。⑤微微：幽静。⑥经营：优游。⑦思愿爱乐：思慕爱恋。

于是遁世之士^①，荣期绮季之畴^②，乃相与登飞梁^③，越幽壑^④，援琼枝^⑤，陟峻嶒^⑥，以游乎其下。周旋永望^⑦，翾若凌飞。邪睨昆仑^⑧，俯阚海湄^⑨。指苍梧之迢递^⑩，临回江之威夷^⑪。悟时俗之多累，仰箕山之余辉^⑫。羨斯岳之弘敞^⑬，心慷慨以忘归^⑭。情舒放而远览，接轩辕之遗音。慕老童于骊隅^⑮，钦泰容之高吟^⑯。顾兹梧而兴虑^⑰，思假物以托心。乃斫孙枝^⑱，准量所任^⑲。至人攄思^⑳，制为雅琴。乃使离子督墨^㉑，匠石奋斤^㉒。夔襄荐法^㉓，般倕骋神^㉔。镂会衰厠^㉕，朗密调均^㉖。华绘彫琢^㉗，布藻垂文^㉘。错以犀象^㉙，籍以翠绿。絃以园客之丝^㉚，徽以鍾山之玉^㉛。爰有龙之象^㉜，古人之形：伯牙挥手^㉝，钟期听声^㉞，华容灼烁，发采扬明^㉟，何其丽也。伶伦比律^㊱，田连操张^㊲，进御君子^㊳，新声嫖亮^㊴，何其伟也。

【注释】

①遁世之士：弃世隐居的人。②荣期：即荣启期。古

代传说中的隐士。《列子》：“孔子游泰山，见荣启期，行乎邾之野，鹿裘带索，鼓琴而歌。”绮季：四皓之一。传说中的隐士。③飞梁：指飞架于高山间的栈道。④幽壑：深谷。⑤援：攀。琼枝：树名。⑥陟（zhì）：登。峻嶒（è）：高陡的山崖。⑦周旋永望：环视，远望。⑧邪睨：平视。⑨俯阚（kàn）：下看。海湄：海滨。⑩指：以手指之。苍梧：指苍梧郡，郡内有九嶷山，相传舜葬于此。迢递：很远。⑪临：下临。回江：弯弯曲曲的江水。威夷：即逶迤，弯曲的样子。⑫仰箕山之余辉：《高士传》记载，尧让位给许由，许由不接受，隐遁中岳，在颍水之南，箕山之下。死后葬在山上，尧封其墓，号曰箕公。嵇康仰慕许由不近名利，隐居山林。⑬斯岳：指许由隐居的中岳衡山。弘敞：高大宽广。⑭慷慨：欢乐。⑮老童：李善注：《山海经》曰：“‘驩山’，神耆童居之，其音常如钟磬也。”郭璞曰：“耆童，老童也，颍项之子。”驩（guī）：驩山。⑯泰容：相传为黄帝的乐师。高吟：高声吟诵，以抒发清高之志。⑰梧：梧桐。兴虑：有所感慨。⑱斫（zhuó）：砍削。孙枝：侧生之枝。⑲准量所任：量材而用。⑳至人：古代指思想道德等某一方面达到最高境界的人。摅（shū）思：抒怀。㉑离子：离朱，传说中黄帝时代的人，眼力极好，百里之外能察秋毫。督墨：掌握标准。墨，木匠做活用以划线的绳墨。㉒匠石：字子伯，有名的工匠。

运斤：使用斧子。②夔(kuí)：人名，相传为尧舜时的乐官。襄：古代琴师。相传孔子学琴于师襄。荐法：传授制琴的法则。③般：鲁班，古代的能工巧匠。倕(chuí)：相传古代的能工巧匠。骋神：施展神通。④搜(sōu)：将木雕空。会：合缝。袞(yì)厕：连接密致。⑤朗密：指间距大小。⑥华绘：彩绘。雕琢：雕镂花纹。⑦布藻垂文：点缀上文采。⑧错以犀象：杂嵌犀角象牙为妆饰。⑨絃以园客之丝：用园客缫的丝作琴弦。《列仙传》记载，园客系济阴人。他曾种植五色香草，数十年，香草上生五色神蛾。园客收养神蛾，神蛾变成桑蚕。有一美女夜至，自称为客妻。客与女得百十个蚕茧，放在瓮里，缫六十日，丝乃尽。⑩徽以钟山之玉：用钟山之玉做琴音位的标志。(在琴面上镶嵌十三个圆形标志，用金、玉或贝壳等制成，叫做徽。琴徽是琴曲演奏艺术高度发展的产物)⑪爰有龙凤之象，古人之形：琴音箱上雕绘着龙凤和古人的形象。《西京杂记》载，赵后有个宝琴叫凤凰。音箱上镶金缀玉，雕绘龙凤和古贤列女的图像。⑫伯牙挥手：于伯牙弹琴。挥手，鼓琴。⑬钟期听音：钟子期听琴。《吕氏春秋》：“伯牙鼓琴，钟子期听之，志在泰山，钟子期曰：‘善哉，巍巍乎若太山。’须臾，志在流水，子期曰：‘汤汤乎若流水。’子期死，伯牙破琴绝弦，终身不复鼓琴，以为世无知音。”⑭华容：指妆饰华美的琴。灼烁

(shuò): 艳色。发采: 焕发光采。⑤伶伦: 传说黄帝时候的人, 曾在山谷中取一根竹子, 断为两截, 吹之, 作黄钟之音; 又制为十二排箫, 吹之, 音如凤鸣。据说伶伦所吹之音, 为音律之本。比律: 制定音律。⑦田连: 古代善鼓琴者。操张: 弹琴。⑧御: 用。⑨新声: 清新之声。嫖(liáo)亮: 声音清彻响亮。

及其初调, 则角羽俱起, 宫徵相证^①。参发并趣, 上下累应^②, 踳踳礧礧^③, 美声将兴, 固以和昶而足耽矣^④。尔乃理正声^⑤, 奏妙曲, 扬白雪^⑥, 发清角^⑦。纷淋浪以流离^⑧, 免淫衍而优渥^⑨。灿奕奕而高逝^⑩, 驰岌岌以相属^⑪。沛腾遒而竞趣^⑫, 翕辘辘而繁縟^⑬。状若崇山, 又象流波, 浩兮汤汤^⑭, 郁兮峨峨^⑮, 怫惛烦冤^⑯、纡徐婆娑^⑰。陵纵播逸^⑱, 霍濩纷葩^⑲, 检容授节^⑳, 应变合度^㉑。兢名擅业^㉒, 安轨徐步^㉓。洋洋习习^㉔, 声烈遐布^㉕。含显媚以送终^㉖, 飘余响乎泰素^㉗。

【注释】

①相证: 相验。证, 验。②累应: 同声相和。③踳踳礧礧(chēn chuō): 声音由小到大。《嵇康集校注》: “踳踳, 初

声布散貌。”礧礧(lěi luò):大声。④和昶(chǎng):和畅。耽:乐。⑤正声:雅乐。古代以雅乐即“雅颂之声”作为纯正的音乐,称为正声。与“新声”相对。⑥白雪:《阳春白雪》,雅曲。一说“白雪”五十弦琴。⑦清角:弦急,其声清。角,五声之一。⑧淋浪:放荡。流离:放旷。⑨夔:多。淫衍:声音悠长。优渥(wò):浑厚。⑩灿:明朗。奕奕:很盛的样子。高逝:在空中回荡。⑪驰岌岌以相属:声高急而相连。岌岌,很高的样子。⑫腾遇(è):腾跃相触。⑬翕(xì):合。铍晔(wēi yè):美盛的样子。繁缛:声细。⑭汤汤(shāng shāng):大水急流的样子。⑮峨峨:山势高峻。⑯怫悵(fú wèi)烦冤:声多而不散。⑰纡徐婆娑:声音回旋四散。⑱陵纵:放任,充分。播逸:向四处布散。⑲霍濩(huò):波浪声。纷葩(pā):繁乱之音。⑳检容:敛容。检通“敛”。授节:用手指按拍节演奏。㉑合度:合于法度。㉒兢名:争名。擅业:指专长琴法。㉓安轨徐步:按照法度从容鼓琴。轨,指琴法。㉔洋洋习习:琴声浑厚清雅。㉕烈:美。遐布:琴声飘扬。布,散。㉖显媚:明朗优美的琴声。送终:终曲。㉗泰素:自然。

若礧高轩飞观^①,广夏闲房^②;冬夜肃清,朗月垂光。新衣翠粲^③,纓黻流芳^④。于是器冷弦调^⑤,

心闲手敏^⑥。触摠如志^⑦，唯意所拟^⑧。初涉《淶水》，中奏《清徵》^⑨，雅昶《唐尧》，终咏《微子》^⑩。宽明弘润^⑪优游躇踖^⑫。拊絃安歌^⑬，新声代起^⑭。歌曰：“凌扶摇兮憩瀛州^⑮，要列子兮为好仇^⑯。餐沆瀣兮带朝霞^⑰，眇翩翩兮薄天游^⑱。齐万物兮超自得^⑲，委性命兮任去留。激清响以赴会^⑳，何弦歌之绸缪^㉑。”

【注释】

①高轩：高楼长廊。飞观（guàn）：高楼楼台。②广夏：大房子。夏，大殿。闲房：空旷的房屋。③翠粲：色彩鲜艳。④纓徽：一种彩色的带子。流芳：飘香。⑤器冷：调琴弦发出冷冷之音。器，指琴。冷，声音清越。⑥心闲手敏：得心应手。⑦触摠（pī）：手指正反弹拨。摠，同“批”。反手击。⑧唯意所拟：心到手随。⑨《淶水》、《清徵》：曲名。涉：选奏之意。⑩昶：同“畅”。唐尧、微子：吕向注：“唐尧、微子，操名也。”操，琴曲的一种。如《龟山操》、《猗兰操》。⑪宽明：宽大贤明，指唐尧、微子之德。弘润：心地宽大，性情仁慈。指唐尧、微子之德。⑫优游躇踖（zhì）：从容舒缓。戴明扬《嵇康集校注》：“‘躇踖’即‘踖躇’……与‘踟躇’、踟蹰，‘踖躇’，皆相通。”⑬拊（fǔ）絃：弹琴。拊同“抚”。安歌：

慢慢歌唱，与琴声相和。⑭新声：与雅乐相对。代：更代。⑮扶摇：风。憩（qì）：休息。瀛洲：传说中海上的仙山。⑯要（yāo）：同“邀”。列子：传说中的风仙。《汉书》：“列子名御寇，先庄子，庄子称之。”《庄子》：列子御风，泠然风仙也。”仇（qiú）：同“逑”，配偶。⑰沆瀣（hàng xiè）：露水。带朝霞：以朝霞为带。⑱眇（miǎo）：远。翩翩：飞舞之状。薄：迫近。⑲齐万物：与万物等同。庄子有《齐物篇》，表现无生死，无是非的虚无主义思想。超自得：超然自得。即超脱，不为外界左右。⑳激：指声调的高亢激烈。清响：清歌，即不用乐器伴奏的独唱。赴会：歌声与琴声相和。㉑弦歌：古诗皆可以配琴瑟等乐器歌咏诵读，称弦歌。绸缪（móu）：缠绵。

于是曲引向阑^①，众音将歇。改韵易调，奇弄乃发^②。扬和颜，攘皓腕^③，飞纤指以驰骛^④，纷傴偻以流漫^⑤。或徘徊顾慕，拥郁抑按^⑥，盘桓毓养，从容秘玩^⑦。闾尔奋逸^⑧，风骇云乱。牢落凌厉^⑨，布濩半散^⑩。丰融披离^⑪，斐铍旻烂^⑫。英声发越^⑬，采采粲粲^⑭。或间声错糅^⑮，状若诡赴^⑯，双美并进^⑰，骈驰翼驱^⑱。初若将乖^⑲，后卒同趣^⑳。或曲而不屈，直而不倨。或相凌而不乱，或相离而不殊^㉑。时劫擒以慷慨^㉒，或怨沮而踌躇^㉓。忽飘飘以轻迈^㉔，乍留